

**SCHAEFFLER**

**Bolla di consegna  
Delivery note**

Lista imballi / Packing note

VAT reg no.: HU11315315



Schaeffler Savaria Kft. Zánati út. 31 9700 Szombathely

Magna PT S.p.A.  
V Dei Ciclamini 4  
I-70026 MODUGNO BA  
Plant code: 100

2 Note destinatario / Receiving Notes

3 Nr. bolla/  
Delivery Note No.

38652824

6 Porto / Freight

7 Consegna / Delivery

Franco/  
Free

Assegnato/  
Not Free

Ferrovia/  
Rail

Corriere/  
Carrier

Porto/  
Freight

Altra vettura /  
Other Vehicle

Espresso/  
Express

Vettura propria/  
Own Vehicle

Posta

4 Data spedizione/  
Shipping Date

03.09.2019

Fattura/Invoice

8 Nr./No.

9 Data/Date

143377

Cod.fornitore/  
Supplier No.

VAT reg no.:

91018738

IT04886850728

Incolterna

FGA SZOMBATHELY

11 Ordine d'acquisto n./Order No.

10 Vs.nf. /  
Your Reference

15 Dati aggiuntivi/  
Additional Data

12 Nr reparto/  
Our Department

13 Tel.

14 Nr. destinatario/  
Receiver No.

16 Nr. d'ordine/  
Order No.

550003202702

416

AG/SSH-P23L

+36 94 588 661

24466

126060

Akos Berkes

19 Tipo spedizione/  
Shipping Code

Schweitzer GmbH & Co. /  
Autocarro/ Standard

20 Franco/  
Free

23/24 Lordo/  
Gross

Peso lordo/Total Weight  
244,4 kg

Assegnato/  
Not Free

X

Netto/Net

142,6 kg

21 Imballo/  
Packing

1 x EURO-PAL, 24 x C6414, 1 x A1208

22 Rif.spedizione/  
Shipping Mark

26 Luogo di scarico/  
Receiving Location

13173405

14248

25 Indirizzo di  
spedizione/  
Shipping  
Address

18024787 - 500 P66 2201

27 Pos.

28 Cod.art.destinatario /  
Receiver Part No.

29 Descrizione / Cod.art. / Imballo  
Description / Part No. / Pack

30 Quantità /

31 Unità

40 Destinatario / Receiver

Quantity

ms. /

Q.tà / Qty +/-

Qty Unit

10

2500190000

L-05029-0G59-02 Double  
Cl.Slave#S  
Cilindro comando frizione  
081950284-0000-10

312

KUTYNE LNAGEL S.r.l. Carico / Batch  
550003202702

Carico / Batch  
0034032598

Quantità carico / Quantity  
312 PZ

Urungsland / Country of origin

Ungheria

Quantità dichiarata: 312

Quantità effettiva:

Tipo Imballaggio:

Quantità Imballi: 1

Conformità alle schede d'imballo:   NO

Data controllo: 10/09/2019

Firma

N. Colli

Peso  
netto

Peso  
lordo

Dimensioni

Packing Description

1 287911162

142,6 KG

244,4 KG

1.200x 800x1.029 MM

EURO-PAL

Mat.No.

081950284-0000-10

Quantity:

312 PZ

Gestione beni in prestito

1,000 P-26-EURO Palette 1200X800X144-HLZ

EURO-PAL

24,000 P-14-C6414-5 KLT GR-GETRA-600X400X147-PP

C6414

1,000 P-38-A1208 Deckel BL-1204X808X94-PP

A1208

Qualora nelle posizioni non siano riportate altre indicazioni, i prodotti non sono soggetti ad alcun obbligo di autorizzazione secondo il diritto dell'Unione Europea o

Pagina 1/2

Schaeffler Savaria Kft.

9700 Szombathely, Zánati út. 31, Telefon +36 94 588-100, Fax +36 94 588-130, Internet www.schaeffler.hu

Cégjegyzék szám: 18-09-102576

UniCredit Bank Hungary Zrt. Szombathely, SWIFT: BACXHUHB, HUF: HU92109180010000048012250042, EUR: HU51109180010000048012250004

**SCHAEFFLER**  
**Bolla di consegna**  
**Delivery note**  
Lista imballi / Packing note



Bolla Nr./Delivery note no.: 38652824

Datum/Date: 03.09.2019

degli Stati Uniti.

1 Absender (Name, Anschrift, Land) Lieferantennr. 91018738  
 Sender (Name, Address, Country) Supplier No.  
 Schaeffler Savaria Kft.  
 Zanați út. 31  
 HU-9700 Szombathely

INTERNATIONALER FRACHTBRIEF  
 INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE **CMR**

Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im Internationalen Straßengüterverkehr (CMR).  
 Page 1 / 1  
 13173405

2 Empfänger (Name, Anschrift, Land) Consignee (Name, Address, Country)  
 Magna PT S.p.A.  
 V Dei Ciclamini 4  
 IT-70026 Modugno

16 Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Carrier (Name, Address, Country)  
 Schweitzer GmbH & Co.  
 Internationale Spedition KG  
 Carl-Benz Str. 23  
 DE-71634 Ludwigsburg

3 Auslieferungsort des Gutes Place designated for delivery of goods  
 Ort/Place Modugno  
 Land/Country Italien 14248

17 Nachfolgender Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Successive Carriers (Name, Address, Country)  
**NÉMOTRANS KFT.**  
 H-9751 Vép, Kassai u. 73  
 20

4 Ort und Tag der Übernahme des Gutes Place and Date of taking over the goods  
 Ort/Place Szombathely  
 Land/Country Ungarn  
 Datum/Date 05.09.2019

18 Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer Reservations of Carriers

5 Beigefügte Dokumente Documents attached

6 Kennzeichen und Nr. Mark and Nos	7 Anzahl der Packstücke No. of Packages	8 Art der Verpackung Kind of Package	9 Bezeichnung des Gutes Description of Goods	10 Statistiknummer Statistic Number	11 Bruttogewicht (kg) Gross Weight (kg)	12 Umfang (m³) Volume (m³)
38652824	1	EURO-PAL	automotive parts	84122180	244,40	0,960
Summe:						0,960

13 Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung) Sender's Instructions for Customs, etc.  
 Bez.s. Gefahretikettens-Nr. UN-Nummer Verp.-Gruppe  
 Nr.9 Hazard Label No. Number UN Packaging Group  
 Descr. vide No.9

19 zu zahlen vom: to pay by:	Absender Sender	Währung Currency	Empfänger Consignee
Fracht Transportation Charges			
Ermäßigungen Reductions			
Zwischensumme Sub-Total			
Zuschläge Supplement			
Nebengebühren Additional Fees			
Sonstiges Others			
Zu zahlende Gesamtsumme/Total to pay			

AG/SSH-PLL5 i.A. Mark Robert Kercza  
 TEL: FAX:

14 Rückerstattung Reimbursement  
 15 Frachtzahlungsanweisung Payment of Freight Charges  
 FCA SZOMBATHELY

20 Besondere Vereinbarungen Special agreements  
**Nem EKÁER köteles szállítvány!**

21 Ausgefertigt in Established in Szombathely am at 05.09.2019

24 Gütern empfangen Goods received  
 Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA)  
 10 SET 2019

22 Schaeffler Savaria Kft. Zanați út. 31 9700 Szombathely  
 Unterschrift und Stempel des Absenders Signature and stamp of Sender

23 NÉMOTRANS KFT. H-9751 Vép, Kassai u. 73. 20  
 Unterschrift und Stempel des Frachtführers Signature and stamp of Carrier

25 Angaben zur Ermittlung der Entfernung Calculation of distance

von/from	bis/to	km
		35

24 Paletten-Absender - Paletts Sender  
 Paletten-Empfänger - Paletts Consignee

Art	Anzahl	kein Tausch	Tausch
Euro-Palette			
Gitterbox-Palette			
Einfach-Palette			

26 Vertragspartner des Frachtführers  
 27 Amtliches Kennzeichen Kfz MZA297 WCY696  
 Anhänger

Bestätigung des Empfängers/Datum/Unterschrift  
**SVEVATHANS S.R.L.**  
 Sede Leg. Via Peter Mayr, 10  
 39040 BRESSANONE (BZ)  
 R. IVA 0585094028 - Abt. Assistenza Clienti